

КОМИССИЯ КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Всемирная организация
здравоохранения

R

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Рим, Италия - Tel: (+39) 06 57051 - Электронная почта: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Пункт 11 повестки дня

СХ/САС 20/43/12

Апрель 2020 года

СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

Сорок третья сессия

ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ КОМИССИИ КОМИТЕТАМИ КОДЕКСА

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ

31-я сессия Координационного комитета ФАО/ВОЗ по Европе

Языковая политика Координационного комитета по Европе¹

Координационный комитет ФАО/ВОЗ по Европе на своей 31-й сессии принял решение: i) включить русский язык в перечень рабочих языков Координационного комитета ФАО/ВОЗ по Европе, учитывая произошедшие за последние два десятилетия изменения в членском составе Кодекса в регионе Европы и вхождение в него многих стран, в которых русский является официальным языком или языком межнационального общения; и ii) вести свою работу на четырех языках (английском, испанском, русском и французском), письменный перевод на которые будет финансироваться из бюджета Секретариата Кодекса, при том понимании, что в случае согласования этого решения Комиссией "Кодекс Алиментариус" Секретариат изыщет возможности для обеспечения устойчивого финансирования соответствующих расходов.

Комиссии **предлагается рассмотреть** данную просьбу.

СССPL – Комитет Кодекса по зерновым, зернобобовым и овощным культурам

Раздел о размере зёрен стандарта на квиноа

Краткий доклад о статусе работы СССРPL, а также соответствующие рекомендации приведены в Приложении I к настоящему документу.

Комиссии **предлагается рассмотреть** вопрос об изъятии раздела 3.2.7 о размере зерен стандарта на квиноа (см. пункт 10 Приложения 1).

Статус СССРPL

Комиссия на своей 38-й сессии приняла решение ограничить работу СССРPL разработкой стандарта на квиноа и постановила после завершения этой работы приостановить деятельность данной рабочей группы на неопределённый срок².

Комиссии **предлагается рассмотреть** вопрос о приостановке деятельности СССРPL на неопределенный срок.

¹ REP20/EURO, пункт 110

² REP15/CAS, пункт 93

Приложение I

Доклад о статусе работы и рекомендация по будущим мероприятиям CCCPL³

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Комиссия "Кодекс Алиментариус" на своей 38-й сессии (июль 2015 года) одобрила новую работу по разработке международного стандарта на киноа и постановила возобновить деятельность Комитета Кодекса по продуктам из зерновых, стручковых и бобовых культур (CCCPL) для работы по переписке в сроки, отведённые для завершения работы над стандартом, указанные в проектном документе⁴.
2. Комиссия на своей 38-й сессии также постановила учредить электронную рабочую группу (ЭРГ) под совместным председательством Боливии и Соединенных Штатов Америки для разработки исходного проекта. Комиссия на своей 38-й сессии далее приняла решение ограничить работу CCCPL разработкой стандарта на киноа и постановила после завершения этой работы приостановить деятельность данной рабочей группы на неопределённый срок².
3. Комиссия на своей 40-й сессии (июль 2017 года) утвердила проект стандарта на киноа на Шаге 5 и учредила ЭРГ под совместным председательством Боливии и Соединенных Штатов Америки для продолжения данной работы и урегулирования нерешенных вопросов⁵.
4. Комиссия "Кодекс Алиментариус" на своей 41-й сессии (июль 2018 года) постановила⁶:
 - (i) утвердить (при условии согласования 45-й сессией CCCFL положений о маркировке) проект стандарта на киноа на Шаге 8 за исключением положений, касающихся содержания влаги и размера зёрен, которые были возвращены на Шаг 6; и
 - (ii) учредить ЭРГ под председательством Коста-Рики и совместным председательством Чили и Соединённых Штатов Америки для продолжения работы над положениями, касающимися содержания влаги и размера зёрен.
5. Комиссия "Кодекс Алиментариус" на своей 42-й сессии (июль 2019 года) постановила⁷:
 - (i) утвердить на Шаге 8 положения, касающиеся содержания влаги, исключив предложение "Странам, принявшим данный стандарт, рекомендуется указывать, какие требования сохраняют свою силу" из сопроводительного примечания; и
 - (ii) вернуть раздел о размере зерен на Шаг 6 для его дальнейшего рассмотрения CCCPL, который будет работать в заочном режиме.
6. Комиссия на своей 42-й сессии также отметила, что⁸:
 - (i) стандарт на киноа будет опубликован с примечанием о том, что раздел о размере зерен находится в процессе разработки; и
 - (ii) если на следующей сессии Комиссии достичь консенсуса не удастся, раздел о размере зерен будет исключен.
7. В сентябре 2019 года членам было разослано циркулярное письмо (CL 2019/92-CPL) с просьбой представить замечания к разделу 3.2.7 о размере зерен стандарта на киноа (CXS 333-2019) на Шаге 6. В соответствии с CL 2019/92-CPL замечания представили шесть стран-членов:
 - (i) Канада, Куба, Таиланд и Соединенные Штаты Америки высказались за исключение раздела 3.2.7 о размере зерен из стандарта на киноа.
 - (ii) Боливия поддержала сохранение раздела 3.2.7 о размере зерен в стандарте на киноа.
 - (iii) Коста-Рика сообщила, что замечаний на данном этапе не имеет.

³ Настоящий доклад подготовлен Председателем CCCPL

⁴ REP15/CAC, пункт 92

⁵ REP17, пункт 81

⁶ REP18, пункт 56

⁷ REP19, пункт 44

⁸ REP19, пункт 45

II. ТЕКУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ

8. В январе 2020 года членам было разослано циркулярное письмо CL 2020/25-CPL с просьбой представить свои замечания, принимая во внимание результаты анализа ответов на CL 2019/92-CPL и предложение Председателя CCCPL об исключении раздела 3.2.7 о размере зерен из стандарта на квиноа. В соответствии с CL 2020/25-CPL замечания представили восемь стран-членов⁹:

- (i) Канада, Коста-Рика, Гватемала, Республика Корея, Перу и Соединенные Штаты Америки высказались за исключение раздела 3.2.7 о размере зерен из стандарта на квиноа.
- (ii) Боливия поддержала сохранение раздела 3.2.7 о размере зерен в стандарте на квиноа.
- (iii) Чили поддержала сохранение 3.2.7 о размере зерен в стандарте на квиноа, исключив из него особо крупный размер.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ

9. Замечания, представленные в соответствии с CL2020/25-CPL, не позволили прийти к консенсусу относительно сохранения или исключения раздела 3.2.7 о размере зерен в стандарте на квиноа.

10. Принимая во внимание решение 42-й сессии Комиссии об исключении раздела в случае отсутствия консенсуса на следующей сессии, Председатель CCCPL рекомендовал исключить раздел 3.2.7 о размере зерен из стандарта на квиноа (см. Приложение I).

⁹ С представленными замечаниями можно ознакомиться по данной [ссылке](#).

ПРОЕКТ РАЗДЕЛА 3.2.7 О РАЗМЕРЕ ЗЁРЕН СТАНДАРТА НА КВИНОА

3.2.7 — Размер

Размер зерен	в мм
особо крупные	свыше 2,0 мм
крупные	от 1,7 до 2,0 мм
средние	от 1,4 до 1,7 мм
мелкие	менее 1,4 мм